

**www.e-rara.ch**

**Claudii Galeni Pergameni opera**

**Galenus**

**Basileae, Anno 1531**

**Universitätsbibliothek Basel**

Persistent Link: <https://doi.org/10.3931/e-rara-647>

Ioachinus Martinius Gandavus lectori

---

**www.e-rara.ch**

Die Plattform e-rara.ch macht die in Schweizer Bibliotheken vorhandenen Drucke online verfügbar. Das Spektrum reicht von Büchern über Karten bis zu illustrierten Materialien – von den Anfängen des Buchdrucks bis ins 20. Jahrhundert.

e-rara.ch provides online access to rare books available in Swiss libraries. The holdings extend from books and maps to illustrated material – from the beginnings of printing to the 20th century.

e-rara.ch met en ligne des reproductions numériques d'imprimés conservés dans les bibliothèques de Suisse. L'éventail va des livres aux documents iconographiques en passant par les cartes – des débuts de l'imprimerie jusqu'au 20e siècle.

e-rara.ch mette a disposizione in rete le edizioni antiche conservate nelle biblioteche svizzere. La collezione comprende libri, carte geografiche e materiale illustrato che risalgono agli inizi della tipografia fino ad arrivare al XX secolo.

---

**Nutzungsbedingungen** Dieses Digitalisat kann kostenfrei heruntergeladen werden. Die Lizenzierungsart und die Nutzungsbedingungen sind individuell zu jedem Dokument in den Titelnformationen angegeben. Für weitere Informationen siehe auch [Link]

**Terms of Use** This digital copy can be downloaded free of charge. The type of licensing and the terms of use are indicated in the title information for each document individually. For further information please refer to the terms of use on [Link]

**Conditions d'utilisation** Ce document numérique peut être téléchargé gratuitement. Son statut juridique et ses conditions d'utilisation sont précisés dans sa notice détaillée. Pour de plus amples informations, voir [Link]

**Condizioni di utilizzo** Questo documento può essere scaricato gratuitamente. Il tipo di licenza e le condizioni di utilizzo sono indicate nella notizia bibliografica del singolo documento. Per ulteriori informazioni vedi anche [Link]

IOACHINVS MARTINIVS GAN-  
DAVVS LECTORI.

NON te latet, candide lector, quàm multis in locis Græcus Galeni codex, qui ex Afulani officina prodijt, mutilus sit ac deprauatus. Vnicus autem hic nobis fuit; quamobrem sæpenumero aut addere quædam, aut lectionem immutare sumus coacti. Hoc stellulis, sed in præcipuis tantum; illud notarum istarum [ ] ueluti se-  
pro significamus: quanquam & ubi dictionē pro dictione reposuimus, iisdem notis nonnunquam usi sumus. Haud porro necessarium fuerit, singulorum hic rationem annotare, aut Græci exemplaris errores corrigere. Nam quiuis per se ex codicum col-  
latione faciliè utrunque præstabit. Quædam, duntaxat de quibus aut merito dubitari possit, aut quibus notas iam dictas non affiximus, hic indicabimus. Cap. De tritico, folio 47. facie 2. uersu 34. Græcè *προφᾶς οὐκ ἐνχυμοτάτας* legitur, id est, cibos non optimi succi: nos omiſſa negatione cōtrarium interpretati sumus. Etenim caro suilla, & panes nō optimè ut Galenus præcepit præparati ac cocti, quibus paulò post exē-  
plis utitur, inter cibos optimi succi numerantur: id quod ex libro etiam De euchy-  
mia perspicuum est: locum ipse inspicias fo. 70. fa. 2. uer. 2. & 5. Cap. De lente, fo. 51. fa. 1. uersu. 38. sensus cum uero ex diametro pugnat. Proinde sic Græcè legen-  
dum puto, *διὸ τευτλὸ μὴ ἤπῳμ ὑποφχεται, φακῆς δὲ διαχωρεῖτῃ μᾶλλον.* Cap. De lupino, fo. 51. fa. 1. uer. 42. nos ordinem lectionis immutauimus, melius ita sensum con-  
gtere, quòd Galeno familiarior esset, arbitrati. Tu si aliter censes, suo loco singula re-  
pone. Cap. De dolichis, fo. 52. fa. 1. uersu ultimo, nos Theodorum Gazam se-  
cuti pro *ἐρμώδης, ἐρυσιβώδης* legimus. Fo. 59. fa. 1. uer. 4. pro *μασίλων* le-  
gimus *ἀκύλων*. ac ibidem uer. 5. pro *μεμικυλῶ, ἀκυλῶ*. Fo. 65. fa. 2.

uer. 21. Græcè legitur, *θερμότερον δὲ ἤπαρ &c.* quæ oratio pro-  
pter δὲ particulam membrum alterum, quod præ-  
cedat, desiderare uidetur: id quod ex

ueteri translatione sic repo-  
nendum puto,

*καὶ ποτὲ  
μὴ ὅλη ἢ κεφαλὴ ψυχότερα,  
θερμότερον δὲ τὸ  
ἤπαρ.*

CLAVDII